

前菜各種 冷盆類 Appetizer

小盆 Small Dish

中盆 Regular Dish

クラゲの葱油和え 胭脂紅妝	甘酢大根捲き Scallion oil tossed jellyfish roll, white radish	¥ 3,000 (3,630)	4,500 (5,445)
蘇州式マナガツオの香料煮 蘇式熏魚	“Suzhou” style marinated deep-fried silvery pomfret	4,000 (4,840)	6,000 (7,260)
牡丹海老の老酒醤油漬け 生腌牡丹蝦	Soy sauce yellow wine marinated spot shrimp	3,600 (4,356)	5,400 (6,534)
活鮑と胡瓜のわさび醤油漬け 芥辣青瓜鹵鮮魚	Soy sauce wasabi marinated fresh abalone, cucumber	4,600 (5,566)	6,900 (8,349)
豚スペアリブの黒酢煮込み 淮揚糖醋排骨	Braised pork rib, black vinegar, osmanthus syrup	3,600 (4,356)	5,400 (6,534)
北寄貝とチシャトウの和え物 高笋拌北极貝	Mixed surf clam, celtuce	2,800 (3,388)	4,200 (5,082)

スープ 湯類 Soups

鶏真薯ときぬがさ茸の澄ましスープ(1名様) 采蓮南塘(位)	Double-boiled free range chicken soup (individual)	¥ 2,000 (2,420)
山海珍味の澄ましスープ(1名様) 火腿羊肚菌瑶柱炖花胶(位)	Double-boiled scallop soup, fish maw, scallop, ham, morel (individual)	3,200 (3,872)
五目入り魚白湯スープ(1名様) 宋嫂魚羹(位)	Stewed Patagonian tooth fish, carrot, wood ear mushroom, cucumber (individual)	2,000 (2,420)

( )内はサービス料10%・消費税が含まれたお支払い金額です。  
Prices in ( ) include 10% service charge and consumption tax.

アレルギー食材や食事制限がございますお客様はご注文の際にスタッフへお申しつけください。  
Please ask our staff if you have any food allergies or special dietary restrictions.

**温菜料理 熱菜 Hot Dish**

小盆 Small Dish 中盆 Regular Dish

海老のえびみそ炒め 葱白蝦醬炒蝦球皇	¥ 5,400 (6,534)	8,100 (9,801)
	Wok-fried prawn, shrimp sauce, scallion	
ミル貝と山芋のピリ辛ソース 椒麻韭香煮北海蚌	3,600 (4,356)	5,400 (6,534)
	Poached north pacific clam, asparagus, nagaimo yam, "Sichuan" pepper	
白身魚と蟹肉団子の煮込み(1名様) 酸湯蟹肉黃魚獅子頭(位)	2,800 (3,388)	
	Braised long snout yellow croaker meatball, crab (individual)	
活あわびと南瓜 豆腐の煮込み 鮮鮑魚豆腐南瓜煲	14,000 (16,940)	21,000 (25,410)
	Slow braised fresh abalone, abalone sauce, pumpkin, tofu, sweet pea	
A5 和牛肉の葱炒め 京葱和牛汁焗 A5 雪花牛肉	9,400 (11,374)	14,100 (17,061)
	Stir-fried A5 Wagyu beef, beef jus, scallion	
黒豚肉と茸、たまごのピリ辛炒め 荷包蛋尖椒小炒黑豚肉	3,200 (3,872)	4,800 (5,808)
	Wok-fried black pork belly, pan-fried egg, mushroom, bamboo shoot, chili	
鶏腿肉と干しからし菜の炒め 梅干菜燜鷄球	3,000 (3,630)	4,500 (5,445)
	Sauteed chicken thigh, preserved vegetable	

( ) 内はサービス料 10%・消費税が含まれたお支払い金額です。  
Prices in ( ) include 10% service charge and consumption tax.

アレルギー食材や食事制限がございますお客様はご注文の際にスタッフへお申しつけください。  
Please ask our staff if you have any food allergies or special dietary restrictions.

## 主食 主食 Rice / Noodle

---

揚州炒飯 ¥ 2,800 (3,388)  
揚州特色什錦炒飯 “Yangzhou” style fried rice

蟹肉入り海鮮スープの揚げ米添え 3,800 (4,598)  
蟹肉海鮮脆米泡飯 Seafood rice soup, snow crab meat, puffed rice

蘇州オリジナル麺 “蘇州麵” 2,200 (2,662)  
鮮式奥灶面 Suzhou style noodles

・スープをお選びください。

可選湯底 Choice of soup

醤油 または 塩

紅湯 / 白湯 Soy sauce soup / Chicken soup

・副菜を1種類お選びください。

可選澆頭 Choice of one side dish

・牛肉の醤油煮込み	紅焼牛肉	Soy braised beef shank, beef tendon
・蘇州式豚バラ肉の角煮	鮮式爛肉	Slow cooked pork belly
・白身魚の麴炒め	糟香黒魚片	White fish, fermented glutinous rice wine
・小海老の蝦子炒め	蝦籽蝦仁	Stir-fried Shrimp, shrimp roe
・真菰茸とピーマンの炒め	青椒炒茭白	Stir-fried cane shoots, green pepper
・筍の煮込み	油燻春笋	Confit spring bamboo shoots
・椎茸と揚げ麩の煮物	香菇面筋	Stewed shiitake, wheat balls

副菜のご追加1種類につき、¥500 (サービス料・消費税抜き)頂戴いたします。

Additional ¥500 (excluding service charge and tax) will be charged for each additional side dish.

米の産地情報についてはスタッフまでお問い合わせください。

If you wish to know where the rice was produced, please ask our staff.

( )内はサービス料 10%・消費税が含まれたお支払い金額です。

Prices in ( ) include 10% service charge and consumption tax.

アレルギー食材や食事制限がございますお客様はご注文の際にスタッフへお申しつけください。

Please ask our staff if you have any food allergies or special dietary restrictions.

## 点心 點心類 Snacks

---

15~20 分ほどお時間をいただきます。Please allow 15-20 minutes to be served.

干しからし菜と豚肉のもち米蒸し団子 糯米糍毛団	(3 個)	¥ 1,200 (1,452)
Steamed minced pork and pickled vegetable glutinous rice ball		
ホタテ貝とアスパラガスの焼餅 香煎芦笋帶子餅	(3 個)	1,800 (2,178)
Pan-fried Hokkaido scallop dumpling, asparagus		
紫芋のあん入り蒸し菓子 玫瑰紫薯方糕	(3 個)	900 (1,089)
Steamed rose flavored purple sweet potato cake, red bean paste		
和牛肉の黒胡椒焼きまんじゅう 黒椒煎和牛包	(3 本)	1,800 (2,178)
Pan-fried black pepper wagyu beef bao		

( ) 内はサービス料 10%・消費税が含まれたお支払い金額です。  
Prices in ( ) include 10% service charge and consumption tax.

アレルギー食材や食事制限がございますお客様はご注文の際にスタッフへお申しつけください。  
Please ask our staff if you have any food allergies or special dietary restrictions.

## 中国デザート 甜点類 Chinese Desserts

---

碧螺春のパンナコッタ 碧螺春炖奶	Biluochun panna cotta	¥ 1,000 (1,210)
パパイヤとびわ ゆり根の甘味スープ 木瓜糖水枇杷百合	Sweet soup poached papaya, white fungus, lily bulb	1,000 (1,210)
桃膠入り杏仁茶 桃胶生磨杏仁茶	Steamed peach gum soup, almond milk	1,000 (1,210)
豆乳とマスカルポーネのチーズケーキ 豆乳嫩芝士蛋糕	Soy milk mascarpone cheesecake	1,200 (1,452)

( )内はサービス料 10%・消費税が含まれたお支払い金額です。  
Prices in ( ) include 10% service charge and consumption tax.

アレルギー食材や食事制限がございますお客様はご注文の際にスタッフへお申しつけください。  
Please ask our staff if you have any food allergies or special dietary restrictions.